

## 京大過去問 1992年 第2問

次の文の下線をほどこした部分(1)(2)を和訳せよ。

Drama, there can be no doubt about it, has become immensely important in our time. More human beings than ever before see more drama than ever before and are more directly influenced, conditioned, programmed by drama than ever before. Drama has become one of the principal vehicles of information, one of the prevailing methods of thinking about life and its situations.

Our time has witnessed a veritable explosion of drama through the photographic and electronic mass media. Where, previously, stage drama, live theatre, was the only method for the communication of dramatic performance, today dramatic performance can reach its audiences in a multitude of ways: through the cinema, television, videotape, radio, cassette recordings.

(1)Consequently, not only has the audience for drama increased by truly astronomical progression as compared to previous ages, the actual quantity of dramatic performances produced has gone up in equal proportion.

Hence the immensely increased importance of drama in the life and culture of our time: never before has drama been so pervasive in the lives of the large masses of people. (2)Gone are the days when experience of a dramatic performance was either a rare feast-day occurrence; or restricted to the social elites of courts; or accessible only to the more affluent classes in the larger cities. Drama has become one of the principal means of communication of ideas and, even more importantly, modes of human behaviour in our civilisation.